



Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi



Fart



Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi

2011

**100°
Rapporto
di gestione**

Farto

Indice

1	Indice generale
2	Ragione sociale • Capitale azionario
3	Organi della società Consiglio di amministrazione Ufficio di revisione Direzione
4	Riflessioni del presidente
6	Rapporto della direzione
9	Commento sull'esercizio 2011 Ferrovia Autolinee
17	Promozione e vendita
19	Ringraziamenti e conclusioni
21	Rapporto di revisione
24	Conti

Ragione sociale

Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima

Capitale azionario

fr. 8'494'700.-

Suddiviso in

84'947 azioni al portatore di fr. 100.-.

	azioni	percentuale
Confederazione	29'000	34.14%
Cantone Ticino	43'660	51.40%
Comuni e Patriziati	6'580	7.75%
Privati	5'707	6.71%

Organi della società

Consiglio di Amministrazione

**Rappresentanti
del Cantone Ticino**

Fabio Abate, Locarno, presidente
Marco Delucchi, Cugnasco
Renza De Dea, Locarno
Fiorenzo Quanchi, Maggia
Reginald Moretti, Locarno

**Rappresentante
della Confederazione**

Vacante

**Rappresentanti
degli enti pubblici**

Marco Pellegrini, Locarno
Claudio Franscella, Muralto

**Rappresentante
degli azionisti privati**

Stefan Früh, Intragna

Ufficio di revisione

Fideconto Revisioni SA, Locarno

Direzione

Mauro Caronno, Someo

Riflessioni del presidente



Negli obiettivi strategici fissati dal vostro Consiglio di Amministrazione per l'azienda troviamo anche l'aumento del grado di utilizzazione dei trasporti pubblici nella nostra Regione. Siamo consapevoli dei problemi che incontrano i trasporti pubblici nelle periferie: basta pensare alla difficile convivenza con il traffico motorizzato privato, oppure ad un'utenza che reclama uno sviluppo sempre più importante dell'offerta, senza tuttavia poter in seguito constatare un utilizzo diffuso del mezzo di trasporto. Eppure, il Consiglio di Amministrazione non si è sbagliato e nemmeno illuso, quando ha fissato questo obiettivo nella strategia. Infatti, i risultati dell'esercizio 2011 sono estremamente interessanti. Registriamo il 4,49% in più di viaggiatori trasportati dai nostri veicoli rispetto all'anno precedente, ossia 248'459 viaggiatori per un totale di 5'788'181 utenti.

Non abbiamo creato distinzioni tra la ferrovia e le autolinee, poiché entrambi i vettori rispondono ad esigenze di mobilità analoghe.

Dunque, non solo aumentano il numero di auto immatricolate, ma contemporaneamente anche quello dei viaggiatori della nostra azienda.

Evidentemente non possiamo fare a meno di citare importanti decisioni di ordine superiore, come l'introduzione dell'abbonamento Arcobaleno, vero e proprio cardine nell'offerta su scala cantonale.

Anche per quanto concerne gli introiti, complessivamente registriamo un risultato positivo, sottolineando contemporaneamente le difficoltà incontrate dalla nostra ferrovia. Ricordo come gli effetti negativi del franco forte hanno evidentemente generato problemi. Malgrado ciò, l'offerta ha mantenuto la sua forza attrattiva.

Il segnale è importante, poiché ci permette di capire che dal profilo soprattutto turistico questa linea resiste anche alle *intemperie* di natura economica.

È di fondamentale importanza rafforzare la nostra collaborazione con gli attori istituzionali che si occupano in modo specifico di turismo.

Sappiamo che il Cantone Ticino è stato chiamato a riflettere in modo approfondito sul proprio presente, nonché a gettare le basi per un futuro in grado di garantire prosperità.

Siamo convinti che la possibilità di promuovere prodotti come la nostra ferrovia, purtroppo non sufficientemente considerata in passato, potrà rivelarsi una carta vincente.

Vi ricordo che sono in corso tutti gli accertamenti che permetterebbero la messa in esercizio della galleria di base del San Gottardo di Alp Transit già nel 2016, quindi con un anno di anticipo rispetto a quanto previsto. I risultati che emergono da questo lavoro consentono di

trasformare i dubbi in certezze. Quindi, il Locarnese potrà contare su un collegamento veloce del tutto straordinario con il Nord delle alpi. Non possiamo rimanere a guardare, confidando semplicemente in una presunta capacità di reazione dinnanzi a questa opportunità eccezionale. Pensando alla nostra ferrovia, rendo attenti sul fatto che sarà una linea che avrà la possibilità di collegare i due assi di AlpTransit, ossia quello del Gottardo con quello del Lötschberg.

Dunque, non possiamo tergiversare. Mi auguro che anche le Autorità, in particolare quelle locali, siano altrettanto consapevoli del significato di questo momento che segnerà una svolta nello sviluppo socioeconomico del nostro Cantone ed evidentemente del Locarnese.

Infine, chiudendo queste riflessioni non posso fare a meno di esternare tutto il mio disappunto e la mia delusione per quanto accaduto alla Società di Navigazione, con la quale storicamente le FART hanno un legame molto stretto.

Decisioni di ordine superiore maturate lontano dal bacino del Lago Maggiore hanno generato insicurezza e messo in pericolo uno dei fattori più importanti del concetto di offerta turistica della nostra Regione.

Da parte delle FART, così come già dimostrato anche in modo esplicito dai nostri collaboratori, si confermano piena collaborazione e soprattutto la nostra solidarietà nei confronti dei colleghi della Società Navigazione Lago Maggiore.

Augurandomi di potervi incontrare nel 2013 con ulteriori novità di rilievo, colgo l'occasione per ringraziare di vero cuore la collega e i colleghi di Consiglio di Amministrazione.

Un grazie anche al direttore Mauro Caronno e a tutte le collaboratrici ed ai collaboratori.

Grazie anche a voi azionisti, istituzionali e privati, della fiducia dimostrata.

Avv. Fabio Abate, presidente del Consiglio di Amministrazione FART

Rapporto della direzione



Se dovessimo scegliere tre parole per definire l'andamento della gestione aziendale del periodo 2011, probabilmente sarebbero ripresa, consolidamento e rigore.

Ripresa. Il 2010 si era concluso con una flessione dei risultati rispetto l'anno precedente. Fortunatamente, e soprattutto grazie all'impegno di tutti, questa tendenza negativa si è fermata. Il 2011 infatti può essere definito come l'anno della ripresa. Una ripresa che ha portato ad un risultato d'esercizio di fr. 443'028: il migliore risultato degli ultimi anni, che supera perfino il risultato record raggiunto nel 2008 (di fr. 393'205). Nonostante le premesse potessero indurci a credere che la tendenza negativa sarebbe continuata (rapporto euro - franco, crisi economica e crisi del turismo) i viaggiatori, sia per la ferrovia sia per le autolinee, sono aumentati dando una ripercussione positiva agli introiti con un incremento nel settore autolinee di fr. 267'000. Il consistente aumento di utenti abbonati ha inciso notevolmente sul risultato. L'incertezza che regna a livello europeo ha pesato in particolare sull'attività della ferrovia. Gli interventi della Banca Nazionale con l'introduzione di un corso minimo di fr. 1.20 per un euro, ha solo parzialmente arginato la perdita sull'incasso degli introiti in Italia. Un aiuto per compensare la differenza è arrivato dalla Confederazione, che grazie all'approvazione del Parlamento di misure a sostegno dell'economia per attenuare gli effetti del franco forte, ha stanziato alla nostra azienda un indennizzo pari a fr. 55'000 per compensare le perdite subite nel traffico regionale viaggiatori.

Consolidamento. L'anno 2011 ha visto realizzarsi alcuni progetti importanti sia dal punto finanziario, sia da quello della gestione. Proponiamo una breve panoramica, citandone solo alcuni. *I treni Centovalli Express* – Sono entrati in servizio il mese di settembre. Vista la crescita continua della nostra utenza, quattro composizioni sono state rimodernate, rese più capaci e confortevoli. I convogli, battezzati Centovalli Express, sono operativi per i collegamenti internazionali. L'aumento del numero di posti è stato possibile introducendo una nuova carrozza intermedia. Ogni treno offre così 37 posti in più, per un totale di 119 posti a sedere. *Nuova sede amministrativa* – È diventata operativa a novembre. Il progetto era nato dalla necessità di trasferire sotto un unico tetto tutte le attività amministrative della nostra azienda. Nella nuova e moderna costruzione, ubicata in Via Galli, si trovano la direzione, gli uffici amministrativi, la Centrale Bus (sede operativa della gestione delle autolinee e punto di informazione e vendita) e i locali riservati al personale. A titolo sperimentale è stata posata una palina digitale, che tramite GPS informa l'utenza in tempo reale in merito ai tempi d'attesa. *Sistema Informatico per la Gestione dell'Esercizio (SIGE)* – Sui bus di tutte le nostre linee è ora attivo il SIGE, che attraverso un sistema GPS permette la trasmissione di informazioni in tempo reale all'utenza e di controllare il posizionamento dei veicoli, di annunciare automaticamente la prossima fermata a bordo veicolo (annuncio visivo e vocale), e in futuro, di comunicare i tempi di arrivo previsti in fermata alle paline. *Formazione continua* – il personale viaggiante frequenta annualmente corsi di istruzione, aggiornamento e formazione per garantire la qualità necessaria del servizio offerto all'utenza.

Rigore. Il sorprendente risultato del 2011 non deve farci cadere nella trappola del facile entusiasmo. Di nubi all'orizzonte ce ne sono e le affronteremo con fiducia e professionalità. La situazione congiunturale accanto a noi non è delle più rosee e condizionerà ulteriormente le attività legate al settore turistico. Ma i progetti e le sfide continuano. *Sicurezza* – L'Ordinanza sulla costruzione e l'esercizio delle ferrovie impone che tutti i passaggi a livello non conformi disseminati su suolo elvetico siano eliminati o adeguati entro il 31 dicembre 2014. Il nostro servizio tecnico ha effettuato un'analisi di tutti gli attraversamenti situati sulla tratta Locarno-Camedo. Si stima che la messa in sicurezza di circa 26 passaggi pedonali comporterà un investimento totale di fr. 800'000, da dividere tra i proprietari delle due vie di comunicazione che si incrociano. *Tariffa integrata arcobaleno* – In vista dell'introduzione della tariffa integrata arcobaleno (Comunità Tariffale Ticino e Moesano), nel 2011 sono stati effettuati tutti i lavori preparatori per la posa dei nuovi distributori di biglietti (a schermo tattile) lungo le linee 1 e 7. Il nuovo sistema tariffale entrerà in vigore nel corso del 2012 e rappresenterà una grande svolta a livello cantonale per tutto il trasporto pubblico. *Manuale di gestione della qualità* – In una regione turistica come il locarnese, la qualità dei servizi e soprattutto le prestazioni del personale, devono essere superiori alla media. Quindi non solo buona offerta e sicurezza, ma anche qualità dei servizi offerti. È tuttora in elaborazione un manuale che coinvolgerà tutti i collaboratori della nostra azienda. Il documento contiene criteri vincolanti, pianificazione degli obiettivi di qualità, esecuzione dei processi di lavoro e controllo dei risultati raggiunti.

A questo punto sono doverosi i ringraziamenti. Al nostro personale, per l'impegno dimostrato. Alle autorità federale, cantonale e comunali, per il supporto tecnico e finanziario. Al Consiglio di Amministrazione, per la disponibilità data senza riserve. Il prezioso contributo di tutti ha reso possibile raggiungere risultati mai raggiunti prima. Grazie!

Mauro Caronno, Direttore

Fart

La nuova sede



Commento sull'esercizio 2011

Ferrovia Locarno-Domodossola

In generale Il risultato economico 2011 dà un'eccedenza proventi di fr. 114'961.90. Un buon risultato economico, poiché si è riusciti ad azzerare il deficit del 2010 di fr. 186'093.05. Il totale degli oneri ammonta a fr. 12'533'344.09 e risulta superiore di fr. 673'564.71 rispetto al 2010. Sono aumentati in particolari gli oneri per il personale, che ha ricevuto in dotazione una nuova uniforme, le spese per materiale e prestazioni di terzi per la manutenzione e gli ammortamenti. Il totale dei proventi ammonta a fr. 12'648'305.99, con un aumento di fr. 974'619.66 rispetto al 2010. Gli introiti di trasporto sono leggermente diminuiti (- fr. 4'542.81), passando da fr. 3'978'943.04 nel 2010 a fr. 3'974'400.23 nel 2011, nonostante un aumento del numero di viaggiatori. Ciò è da ricondurre, come già è stato il caso nel 2010, all'apprezzamento del franco sull'euro, che ci penalizza negli introiti incassati in Italia. Il conto "introiti accessori" aumenta di fr. 501'869.47, attestandosi a fr. 2'115'230.76. L'indennità per costi non coperti è aumentata di fr. 477'293.00 (2010: fr. 6'060'740.00). Le disposizioni relative ai contributi pubblici, a copertura dei costi, sono state rispettate (indennizzo di fr. 6'538'033.00).

Risultati di trasporto L'evoluzione positiva nel numero di utenti della Centovallina si conferma anche per l'anno in esame: i viaggiatori sono infatti passati da 1'243'253 nel 2010 a 1'288'028 nel 2011 (+44'775). Gli utenti singoli e in comitiva diminuiscono (rispettivamente -2'759 e -3'638) a fronte di un consistente aumento di utenti abbonati (+51'172). Gli introiti si attestano a fr. 3'974'400.23, contro fr. 3'978'943.04 nel 2010. Su questo risultato ha pesato la persistente forza del franco sull'euro. L'intervento della Banca Nazionale Svizzera, che nel settembre del 2011 ha fissato un corso minimo di fr. 1.20 per un euro, ha solo in parte arginato la perdita sull'incasso degli introiti in Italia. Un aiuto è giunto dalla Confederazione che, in seguito all'approvazione da parte del Parlamento di misure a sostegno dell'economia per attenuare gli effetti del franco forte, ha stanziato degli indennizzi per compensare le perdite subite in questo ambito dalle aziende di trasporto nel traffico regionale viaggiatori. Per la nostra azienda l'indennizzo è stato di fr. 55'000.00. I passeggeri in transito calano, passando da 316'401 nel 2010 a 300'550 nel 2011. Tale tendenza si riscontra dal 2010, anno d'inizio dei lavori di manutenzione sull'asse del Sempione, che implicano disagi per l'utenza. A ciò si aggiunge la crisi del turismo, con un sensibile calo di arrivi nella regione.

	Introiti	Viaggiatori
2004	3'069'176.60	890'671
2005	3'134'791.91	880'987
2006	3'477'936.68	1'033'452
2007	3'804'473.22	1'118'943
2008	4'054'379.70	1'151'758
2009	4'112'717.06	1'160'626
2010	3'978'943.04	1'243'253
2011	3'974'400.23	1'288'028

Tariffe Nel 2011 non è stato applicato alcun aumento di tariffa.

Personale I dipendenti del settore ferroviario sono passati da 57.79 unità nel 2010 a 58.73 unità nel 2011. Gli oneri inerenti il personale ammontano a fr. 6'328'584.85 contro i fr. 6'133'806.40 del 2010. L'adeguamento al rincaro concesso per il 2011 è stato dello 0,6% in analogia a quanto applicato al personale federale. Sono inoltre stati corrisposti gli aumenti reali ricorrenti, sulla base della scala stipendi.

Qualità del servizio In ossequio all'Ordinanza del DATEC concernente l'abilitazione alla guida di veicoli motore delle ferrovie (OVF) il personale viaggiante ferrovia frequenta annualmente corsi di istruzione, aggiornamento e formazione continua presso la società login, specializzata nella formazione del personale attivo nell'ambito del trasporto pubblico. L'abilitazione alla guida di veicoli motore delle ferrovie prevede inoltre esami medici periodici. Nel corso dell'anno quattro capotreno hanno iniziato la formazione teorica come conducenti di veicoli motore della categoria B 80 presso login, con la collaborazione degli istruttori FART.

Nel mese di maggio, in vista dell'introduzione nel 2012 della nuova Tariffa integrata arcobaleno (TIA) da parte delle aziende del trasporto pubblico facenti parte della Comunità tariffale Ticino e Moesano (CTI), sono state messe in funzione due nuove biglietterie automatiche a schermo tattile alle fermate della Centovallina di S. Martino e Intragna. L'esito di questa prova "sul campo" permetterà di apportare sollecitamente eventuali correttivi e di installare per tempo i nuovi apparecchi presso tutte le fermate.

**Progetti
tecnici**

Nel novembre 2011 è diventata operativa la nostra nuova sede amministrativa, ubicata in via Domenico Galli 9 a Locarno, a lato della fermata di S. Antonio. Il progetto era nato dalla necessità di trasferire in un unico edificio le attività amministrative della nostra azienda. Nella nuova e moderna costruzione, oltre alla direzione e agli uffici amministrativi, si trovano la Centrale Bus (sede operativa della gestione delle autolinee e punto d'informazioni e vendita) e i locali riservati al personale. A titolo sperimentale è stata inoltre posizionata una palina digitale, che tramite GPS avvisa l'utenza - in tempo reale - in merito ai tempi d'attesa. La centrale termica di quartiere situata sotto la nostra nuova sede, completamente interrata, è in funzione oramai dall'ottobre del 2009 e fornisce calore per il riscaldamento e l'acqua sanitaria a diciannove stabili per una somma di forniture pari a 1,5 MWth. L'investimento totale per la costruzione della nuova sede e centrale termica di quartiere prevede un costo di ca. fr. 7'650'000.00.

L'Ordinanza sulla costruzione e l'esercizio delle ferrovie (Oferr), RS 742.141.1, impone che tutti i passaggi a livello non conformi disseminati su suolo elvetico siano eliminati o adeguati alla stessa entro il 31 dicembre 2014. Il nostro servizio tecnico ha effettuato un'analisi di tutti gli attraversamenti situati sulla tratta Locarno-Camedo e fornito una prima informazione ai Comuni interessati. Si stima che la messa in sicurezza di ca ventisei attraversamenti pedonali comporterà un investimento totale di ca fr. 800'000.00 che, sempre secondo la citata Ordinanza, sarà da dividere tra i proprietari delle due vie di comunicazione che si incrociano.

È proseguita anche nell'anno in esame la messa in atto del concetto di intervento per la tratta ferroviaria svizzera (Locarno-Borgnone) elaborato con il Corpo civico pompieri di Locarno e deliberato dal nostro Consiglio di Amministrazione, al fine di garantire un'efficace operazione di salvataggio in occasione di eventi lungo la tratta.

Manutenzione

La manutenzione del tracciato ferroviario viene svolta in maniera costante, con attenzione e professionalità, dalla nostra squadra di manutenzione, con l'ausilio - in occasione di interventi particolarmente impegnativi - di una ditta esterna specializzata.

**Messa
in servizio
dei treni
Centovalli
Express**

Nel mese di settembre 2011 sono entrati in servizio i quattro treni Centovalli Express. Dato il numero crescente della nostra utenza, è stato deciso di aumentare la capacità di trasporto del materiale rotabile. Così, quattro composizioni Et ABe 4/6 sono state rimodernate e rese più capaci e confortevoli grazie a nuovi sedili, maggior spazio per il deposito di bagaglio, aria condizionata, nuova illuminazione interna e 80% del treno a

pianale ribassato. Nella 1.a classe ogni postazione è stata inoltre dotata di una presa per il computer e una lampada individuale per la lettura. I nuovi convogli EtABe 4/8, battezzati Centovalli Express, sono operativi per i collegamenti diretti internazionali. L'aumento del numero di posti è stato possibile grazie all'introduzione di una nuova carrozza intermedia. Ogni treno offre 37 posti in più rispetto alla struttura precedente, per un totale di 119 posti a sedere. Oltre all'allungamento, è stato effettuato un rinnovo totale sia interno sia esterno ed un refit dell'elettronica. I treni sono stati svuotati completamente e gli spazi riorganizzati. Il restyling esterno è avvenuto a livello grafico: i treni sono stati ridipinti introducendo il marchio Centovalli Express, ma mantenendo i colori aziendali. I lavori sono stati realizzati dall'azienda Bombardier di Villeneuve, già progettista e costruttrice dei convogli ABe 4/6 (allora Atelier de Constructions Mécaniques de Vevey). L'investimento complessivo è stato di fr. 1'153'930.00 per la realizzazione delle quattro nuove casse e il restyling dei treni e fr. 1'455'000.00 per il rinnovamento dell'elettronica

Collaborazione con SSIF La collaborazione con la consorella SSIF è valida e costante. Particolarmente stretti e proficui sono i contatti nel settore marketing, con speciale attenzione alla promozione del prodotto "Lago Maggiore Express".

La Biglietteria "La Biglietteria", ufficio aperto nel 2008 di fronte alla stazione di Muralto per essere più vicini alla clientela, si conferma punto di riferimento per gli utenti che intendono acquistare o rinnovare titoli di trasporto, come pure raccogliere informazioni per l'organizzazione e la riservazione di escursioni con i nostri mezzi di trasporto. La vendita del titolo di trasporto Arcobaleno prosegue nella sua ascesa: nel 2011 si è registrato a livello cantonale un incremento complessivo degli introiti del 7.5%.

Funivie Le funivie Intragna-Pila-Costa e Verdasio-Rasa danno globalmente un risultato soddisfacente. Su entrambe, rispetto al 2010, aumentano sia gli utenti (FIPC + 446; FVR + 461), sia il totale dei proventi (FIPC + fr. 12'446.17; FVR: + fr. 32'384.25). La manutenzione non ha richiesto costi supplementari, come invece è stato il caso per il 2010. Il totale degli oneri ammonta a fr. 222'226.53 (2010: fr. 289'752.27) per la FIPC e a fr. 186'288.55 per la FVR (2010: fr. 293'046.40). L'esercizio della FIPC chiude con un'eccedenza oneri di fr. 92'508.75, contro un'eccedenza oneri di fr. 172'480.66 nel 2010. La FVR chiude l'esercizio in positivo, con un'eccedenza proventi di fr. 23'563.27, contro un'eccedenza oneri nel 2010 di fr. 115'578.83.

**Fondazione
Cassa
autonoma
di previdenza** Nell'anno in esame è proseguito il risanamento della nostra Cassa pensione sulla base del piano di risanamento introdotto nel 2009, che ha visto il passaggio dal primato delle prestazioni al primato dei contributi, il rinnovo dell'apparato regolamentare della Fondazione e la messa in atto di misure di risanamento (contributi una tantum) che nell'arco di quindici anni permetteranno il recupero della copertura finanziaria al 100% (31.12.2011: 70,8%, 31.12.2010: 71,5%). Tali misure prevedono oneri conformi ai principi vigenti nella normativa di legge sulla previdenza professionale e risultano equamente sostenibili per datore di lavoro ed assicurato. Il passaggio della gestione tecnica ed amministrativa deliberato dal Consiglio di Fondazione alla società Swiss Life e la contemporanea introduzione di un nuovo piano d'investimento dovrebbero garantire in futuro un incremento della performance.

Fart

Le autolinee



Commento sull'esercizio 2011

Autolinee

- In generale** La gestione 2011 si è chiusa con un'eccedenza proventi di fr. 328'066.17, contro un'eccedenza oneri del 2010 di fr. 133'728.64. Si tratta di un risultato decisamente positivo, che non si riscontrava da svariati anni. Il totale oneri di fr. 14'760'116.16 è leggermente aumentato rispetto al 2010 (fr. 14'613'610.74), soprattutto per l'aumento degli oneri per il personale (nuova uniforme). Per contro, i proventi registrano un importo di fr. 15'088'182.33, con un incremento di ben fr. 608'300.23 rispetto all'esercizio 2010 (fr. 14'479'882.10). Gli introiti di trasporto hanno registrato un aumento decisamente superiore alle nostre aspettative, ripartito su tutte le linee salvo la Locarno-Bellinzona, per un totale di fr. 7'294'629.30 (2010: fr. 6'917'980.50). I parametri fissati dal Cantone sull'erogazione dei contributi pubblici sono stati rispettati, confermando l'importo di fr. 6'552'667.00.
- Risultati di trasporto** Nel 2011 il settore autolinee ha fatto registrare un aumento complessivo di 206'144 viaggiatori rispetto all'anno precedente (2010: 4'573'360). Particolare successo ha riscosso l'autoservizio urbano con un incremento di 159'016 viaggiatori rispetto allo scorso anno, per un totale di 3'240'874 utenti. Il restante aumento (47'128 viaggiatori) è distribuito sulle linee dell'autoservizio suburbano, salvo la Locarno-Bellinzona che annota un leggero calo di utenti. Di pari passo sono cresciuti gli introiti di trasporto. Il totale degli introiti registrati nel 2011 ammonta a fr. 7'294'629.00 (2010: fr. 6'917'980.50), ripartito in fr. 3'233'219.00 per l'autoservizio urbano (fr. 3'179'739.00 nel 2010) e fr. 2'076'869.00 per l'autoservizio suburbano (fr. 1'949'882.00 nel 2010). Analizzata nel dettaglio la tipologia degli utenti emerge - come già riscontrato negli anni passati - un importante aumento di abbonati, a conferma del continuo successo riscosso dai titoli di trasporto Arcobaleno, promossi dalla Comunità tariffale Ticino e Moesano con l'importante sostegno di Cantone e Comuni.
- Tariffe** Nel corso del 2011 non è stato effettuato alcun aumento tariffale. Con l'entrata in vigore su territorio cantonale della Tariffa integrata arcobaleno (TIA) nel 2012, gli utenti saranno ulteriormente facilitati e incentivati nell'utilizzo dei trasporti pubblici, grazie alla possibilità di muoversi liberamente attraverso l'acquisto di un unico titolo di trasporto a prezzo conveniente valido per tutte le imprese di trasporto associate.
- Veicoli** Nel 2011 non si è proceduto all'acquisto di nuovi veicoli. In base al programma di ammodernamento della flotta si provvederà alla sostituzione di ulteriori autobus nel 2012.

Personale Il numero del personale è rimasto invariato a 99 unità. Gli oneri per il personale sono aumentati, passando da fr. 9'582'308.30 nel 2010 a fr. 9'644'822.60 nel 2011. È stato riconosciuto un adeguamento degli stipendi al rincaro dello 0.6% analogamente a quanto concesso al personale federale, ed erogati gli aumenti reali ricorrenti, sulla base della scala stipendi.

Qualità del servizio La qualità dei servizi prestati gioca nei trasporti pubblici un ruolo sempre più importante. Oltre ad una buona offerta (orario e prezzi) ed alla sicurezza, i nostri passeggeri apprezzano o criticano la qualità dei servizi offerti. In una regione turistica come il locarnese, la qualità dei servizi e soprattutto le prestazioni del personale, devono essere superiori alla media. Allo scopo di offrire un servizio sempre migliore e adeguato alle esigenze della clientela, con l'avallo e la collaborazione del Consiglio di Amministrazione, si è dato avvio all'elaborazione del "Manuale di gestione della qualità FART", che coinvolgerà tutti i collaboratori della nostra azienda. Il documento contiene criteri vincolanti per l'attuazione, una pianificazione degli obiettivi di qualità, l'esecuzione dei processi di lavoro concreti e infine garanzie di controllo dei risultati raggiunti e conformi ai requisiti previsti. Il grado di soddisfazione dei clienti verrà rilevato periodicamente attraverso specifici sondaggi.

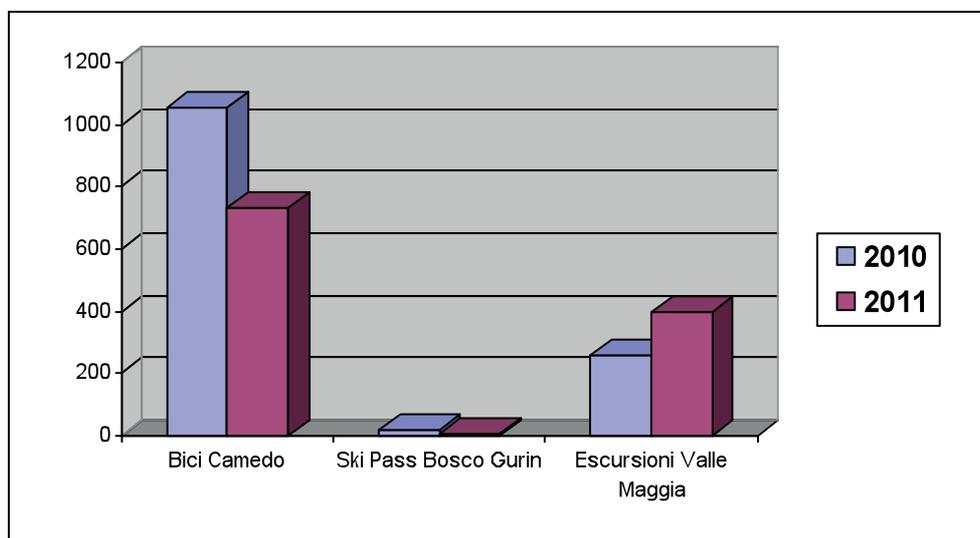
È proseguita anche nel 2011 la formazione a scaglioni di tutti gli autisti, con la partecipazione ai corsi per la "formazione per conducenti di trasporto pubblico" e l'aggiornamento del personale viaggiante organizzati dall'UTPT (Unione Trasporti Pubblici e Turistici Ticino) sotto l'egida di UTP (Unione Trasporti Pubblici) Svizzera, che permettono ai conducenti di mezzi pubblici su gomma di essere in regola con le direttive federali per un periodo di cinque anni, scaduto il quale il corso andrà poi ripetuto.

Il Sistema Informatico per la Gestione dell'Esercizio (SIGE) operativo dallo scorso anno su tutte le nostre autolinee permette, attraverso un sistema GPS, la trasmissione di informazioni in tempo reale all'utenza e di controllare il posizionamento dei veicoli, di annunciare automaticamente la prossima fermata a bordo veicolo (annuncio visivo e vocale) e, in futuro, di comunicare i tempi previsti di arrivo in fermata alle paline informative. La prima, a titolo sperimentale, è stata posata nei pressi della nostra nuova sede, alla fermata di S. Antonio in direzione di Ascona.

Promozione e vendita - attività marketing

Grazie al fondo creato per la promozione del circuito Lago Maggiore Express e alla sinergia delle aziende coinvolte, anche nel 2011 è stato possibile rinnovare la partecipazione a fiere e workshop nelle principali città del nord Italia (Milano, Ferrara, Padova, Bergamo, Rimini, Torino, Verona e Bologna), come pure l'appuntamento fisso con i Viaggiatori a Lugano. Rinnovata anche la collaborazione con Svizzera Turismo e Ticino Turismo, in occasione della fiera più importante del sud della Germania (Stoccarda) e in attività media che toccano i mercati tradizionali, ma anche quelli emergenti (giornalisti dall'Asia). È stata mantenuta anche la sinergia con RailAway e Ticino Turismo, che quest'anno ha realizzato un'azione congiunta con Coop Mittelland e la sezione ticinese di Hotelleriesuisse. Per incentivare lo sviluppo di attività legate all'escursionismo, segnaliamo due collaborazioni in particolare: una con l'Ente Turistico Lago Maggiore (per la creazione dei pacchetti *Clown Dimitri* e *Discover Centovalli*), l'altra con l'Ente Regionale di Sviluppo del Locarnese e della Vallemaggia (e Dionea SA), capofila del progetto Interreg ENVITOUR, che ha proposto l'iniziativa "Il treno dei parchi". Tale iniziativa, sviluppata assieme al Progetto Parco Nazionale del Locarnese, Parco Nazionale Valgrande, FART/SSIF, intendeva promuovere la ferrovia come mezzo sostenibile di collegamento tra gli assi del Sempione e del Gottardo e come strumento di scoperta del territorio in cui si situano i parchi e le aree protette tra Locarno e Domodossola. Infine, segnaliamo l'appoggio degli enti turistici locali, alberghi e campeggi per la distribuzione del nostro materiale promozionale. Le statistiche indicano che nel 2011 in Svizzera si è registrata una flessione dei pernottamenti alberghieri del 2%. In Ticino il calo dei pernottamenti è stato del 4,6% e quello degli arrivi del 4,3%. La crisi congiunturale internazionale, la forza del franco (con un duplice effetto negativo: da un lato frena il turismo dall'estero e dall'altro incentiva gli svizzeri verso destinazioni dell'eurozona) e le condizioni meteorologiche poco favorevoli nel mese di luglio e a inizio agosto possono in parte spiegare questi risultati negativi. Le nostre offerte escursionistiche, complici i fattori sopraccitati, hanno purtroppo accusato un calo nella vendita dei biglietti. Fanno eccezione le escursioni "Valle Maggia" che segnano un'ottima ripresa rispetto al 2010.

	Biglietti venduti		Differenza percentuale
	2010	2011	
Bici Camedo	1057	730	-31 %
Ski Pass Bosco Gurin	21	14	-33.33 %
Escursioni Valle Maggia	262	398	+51.90 %



Il tour circolare in ferrovia e in battello Locarno-Domodossola-Stresa-Locarno denominato Lago Maggiore Express segna un leggero calo nel numero di biglietti venduti (-1.43%), ma rimane a tutti gli effetti l'escursione che riscuote più successo.

Lago Maggiore Express		
Anno	Biglietti venduti	Confronto anno precedente
1999	30'205	
2000	33'984	12.50%
2001	34'271	0.80%
2002	30'383	-11.30%
2003	32'157	5.80%
2004	37'769	17.50%
2005	39'550	4.70%
2006	43'609	10.30%
2007	49'075	12.50%
2008	51'580	5.10%
2009	55'035	6.70%
2010	53'392	-2.99%
2011	52'628	-1.43%
totale	543'638	

Ringraziamenti e conclusioni

Personale Un particolare ringraziamento è rivolto a tutto il personale per le prestazioni date nel corso del 2011 e per l'impegno dimostrato in occasione dei corsi specialistici annuali di formazione e aggiornamento professionale.

Conclusioni e proposte L'esercizio 2011 dà un'eccedenza proventi di fr. 443'028.07 che andrà a "riserva per eventuali disavanzi futuri". Si tratta del miglior risultato in assoluto riscontrato da vari anni a questa parte.

Il Consiglio di Amministrazione invita l'Assemblea a voler confermare

- il rapporto di gestione, i conti e il bilancio 2011 sono approvati
- è dato scarico ai membri del Consiglio di Amministrazione e alla direzione

Il Consiglio di Amministrazione ringrazia la direzione, i collaboratori, le autorità federale, cantonale e comunali poiché, tutti insieme, hanno contribuito affinché l'azienda potesse operare nel rispetto degli impegni presi, per una buona gestione del trasporto pubblico locarnese.

Per il Consiglio d'Amministrazione

il Presidente

Fabio Abate

il Direttore

Mauro Caronno

Fart

Arrivo dei nuovi treni



Relazione dell'Ufficio di revisione sulla revisione ordinaria all'assemblea generale della

SOCIETÀ PER LE FERROVIE AUTOLINEE REGIONALI TICINESI (FART) SOCIETÀ ANONIMA - LOCARNO

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima, costituito da bilancio, conto d'esercizio per il settore Autolinee, conto d'esercizio Ferrovia Locarno - Camedo (Centovalli) e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010.

L'Ufficio federale dei trasporti, in qualità di Autorità di vigilanza, ha da parte sua verificato la contabilità e approvato senza riserve, in data 9 giugno 2011, il conto annuale della Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenute nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno.

La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO e art. 11 LSR), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio di amministrazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Locarno, 9 giugno 2011

FERRAZZINI & PARTNERS SA



Adriano Ferrazzini
Perito revisore abilitato
(Responsabile del mandato)



Elisa Carcano
Esperto contabile dipl. Fed.

Fart

I nuovi treni Et45 e Et46



Contabilità finanziaria

Esercizio ferrovia

Oneri

Proventi

Esercizio autolinee

Oneri

Proventi

Risultati 2011

Conto dei risultati

Bilancio

Statistiche

Effettivo del personale

Oneri del personale

Ferrovia

Autolinee



Fart

**Ferrovie • Autolinee
Regionali • Ticinesi**

Via Galli 9
Casella postale
C.C.P. 65-976-1
CH-6604 Locarno
Tel. +41 91 – 756 04 00
Fax +41 91 – 756 04 99
E-mail: fart@centovalli.ch
Internet: www.centovalli.ch

